

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

ՅԵՆԴՐԻՂ ԹԵՏԻՆԳՄՈ ԹԵՏՄԱՏ  
I KÖZSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZIA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

## KOMUNIKAT PRASOWY nr 95/06

7 grudnia 2006 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-306/05

*Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) / Rafael Hoteles SA*

### **ROZPROWADZANIE SYGNAŁU PRZY POMOCY ZAINSTALOWANYCH ODBIORNIKÓW TELEWIZYJNYCH PRZEZ PODMIOT ŚWIADCZĄCY USŁUGI HOTELARSKIE NA RZECZ JEGO KLIENTÓW PRZEBYWAJĄCYCH W OBIEKCIE HOTELARSKIM CHRONIONE JEST PRAWEM AUTORSKIM**

*Prywatny charakter pokoi hotelowych jest okolicznością bez znaczenia*

Zgodnie z dyrektywą o prawie autorskim w społeczeństwie informacyjnym<sup>1</sup> twórcom przysługuje wyłączne prawo zezwalania lub zakazywania publicznego udostępniania ich utworów, w tym udostępniania tych utworów publiczności w taki sposób, że każdy ma do nich dostęp w wybranym przez siebie miejscu i czasie.

SGAE (podmiot odpowiedzialny za zarządzanie prawami własności intelektualnej w Hiszpanii) stwierdziła, że korzystanie z odbiorników telewizyjnych oraz urządzeń służących do odtwarzania utworów muzycznych w hotelu będącym własnością spółki Rafael wiązało się z publicznym udostępnianiem utworów należących do zarządzanego przez nią repertuaru. Uznawszy, że działania te zostały podjęte z naruszeniem praw własności intelektualnej, SGAE wystąpiła do hiszpańskiego sądu przeciwko spółce Rafael. Audiencia Provincial de Barcelona zwrócił się w tej sprawie do Trybunału Sprawiedliwości.

Trybunał stwierdził w pierwszej kolejności, że pojęcie „publicznego udostępniania” należy rozumieć szeroko, aby osiągnąć podstawowy cel dyrektywy, jakim jest zagwarantowanie wysokiego poziomu ochrony między innymi autorów, umożliwiającego im otrzymanie

<sup>1</sup> Dyrektywa 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 167, str. 10).

stosownego wynagrodzenia za korzystanie z ich utworów, polegające w szczególności na ich publicznym udostępnianiu.

Należy mieć na uwadze, że klienci w tego typu obiektach zazwyczaj następują po sobie bardzo szybko. Chodzi z reguły o liczbę osób na tyle znaczną, by można było uznać te osoby za publiczność w świetle podstawowego celu dyrektywy.

O ile jednak samo dostarczanie urządzeń nie jest udostępnieniem w rozumieniu dyrektywy, instalacja tych urządzeń może czynić technicznie możliwym publiczny dostęp do utworów nadawanych drogą radiowo-telewizyjną. Dlatego też, **jeśli przy pomocy zainstalowanych odbiorników telewizyjnych podmiot świadczący usługi hotelarskie rozprowadza sygnał na rzecz swoich klientów zajmujących pokoje hotelowe lub znajdujących się w dowolnym miejscu na terenie obiektu hotelarskiego, mamy do czynienia z publicznym udostępnieniem, niezależnie od wykorzystanej techniki przekazu sygnału.**

Ponadto, z treści i z celu dyrektywy **o prawie autorskim w społeczeństwie informacyjnym, wynika, iż bez znaczenia jest to, czy miejsce udostępnienia utworu ma charakter prywatny czy publiczny, ponieważ obowiązek uzyskania zgody twórcy nie dotyczy reemisji w miejscu publicznym lub otwartym dla publiczności, lecz udostępnienia utworu, dzięki któremu staje się on dostępny dla publiczności.**

Poza tym prawo do publicznego udostępniania utworów obejmuje udostępnianie ich publiczności w taki sposób, że każdy ma do nich dostęp w wybranym przez siebie miejscu i czasie. W związku z tym wymienione prawo do udostępniania utworu publiczności, i – co za tym idzie - do publicznego udostępniania byłoby pozbawione swojej istoty, gdyby nie dotyczyło również udostępniania utworu w miejscach prywatnych.

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.*

*Dostępne wersje językowe : ES, CS, DE, EN, FR, HU, PL, SK, SL*

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-306/05>*

*Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z*

*Ireneuszem Kolowcą*

*Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053*